

MEGÁLLAPODÁS

levélváltás formájában az Európai Közösség, valamint Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága képviselőjében a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) között kölcsönös liberalizációs intézkedésekről, valamint az Európai Közösség és a Palesztin Nemzeti Hatóság közötti ideiglenes társulási megállapodás 1. és 2. jegyzőkönyvének felváltásáról

A. A Közösség levele

Uram!

Ezúton szeretnék hivatkozni azon tárgyalásokra, amelyekre az egyrészt az Európai Közösség, másrészt Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága (a továbbiakban Palesztin Hatóság) képviselőjében a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) közötti, 1997. július 1-je óta hatályban lévő euro-mediterrán ideiglenes társulási megállapodás (a továbbiakban ideiglenes társulási megállapodás) 12. cikke alapján került sor, amelynek értelmében a Közösség és a Palesztin Hatóság fokozatosan növekvő mértékű liberalizációt valósít meg többek között a mezőgazdasági termékek egymással folytatott kereskedelme vonatkozásában.

E tárgyalásokat a 14. cikk rendelkezéseivel összhangban folytatták, amely értelmében 1999. január 1-jétől a Közösség és a Palesztin Hatóság megvizsgálja a helyzetet annak meghatározása céljából, hogy a Közösségnek és a Palesztin Hatóságnak 2000. január 1-jétől az említett 12. cikkben kitűzött célokkal összhangban milyen liberalizációs intézkedéseket kell alkalmaznia.

A tárgyalások eredményeként a Felek a következőkben állapodtak meg:

1. Az ideiglenes társulási megállapodás 1. és 2. jegyzőkönyve és azok mellékletei helyébe az e levélváltás I. és II. mellékletében található 1. és 2. jegyzőkönyv és azok mellékletei lépnek.
2. Az ideiglenes társulási megállapodáshoz csatolt, a Közösség és a Palesztin Hatóság között az 1. jegyzőkönyv 1. cikkére vonatkozóan és a Közös Vámtarifa 0603 10 vámtarifaalszáma alá tartozó friss vágott virágok és virágbimbók Közösségbe történő behozataláról szóló, levélváltás formájában létrejött megállapodás hatályát veszti.
3. Legkésőbb 2007-ben a Közösség és a Palesztin Hatóság értékeli a helyzetet abból a célból, hogy az ideiglenes társulási megállapodás 12. cikkével összhangban meghatározza az Európai Közösség és a Palesztin Hatóság által 2008. január 1-jétől alkalmazandó intézkedéseket.

E levélváltás formájában létrejött megállapodás rendelkezéseit 2005. január 1-jétől kell alkalmazni.

Lekötelezne, ha megerősítené azt, hogy kormánya egyetért-e a fentiekkel.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

az Európai Unió Tanácsa nevében

B. A Palesztin Hatóság levele

Uram!

Megtiszteltetés számomra, hogy igazolhatom mai levelének kézhezvételét, amely a következőképpen szól:

„Ezúton szeretnék hivatkozni azon tárgyalásokra, amelyekre az egyrészről az Európai Közösség, másrészről Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága (a továbbiakban Palesztin Hatóság) képviselőitében a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) közötti, 1997. július 1-je óta hatályban lévő euro-mediterrán ideiglenes társulási megállapodás (a továbbiakban ideiglenes társulási megállapodás) 12. cikke alapján került sor, amelynek értelmében a Közösség és a Palesztin Hatóság fokozatosan növekvő mértékű liberalizációt valósít meg többek között a mezőgazdasági termékek egymással folytatott kereskedelme vonatkozásában.

E tárgyalásokat a 14. cikk rendelkezéseivel összhangban folytatták, amely értelmében 1999. január 1-jétől a Közösség és a Palesztin Hatóság megvizsgálja a helyzetet annak meghatározása céljából, hogy a Közösségnek és a Palesztin Hatóságnak 2000. január 1-jétől az említett 12. cikkben kitűzött célokkal összhangban milyen liberalizációs intézkedéseket kell alkalmaznia.

A tárgyalások eredményeként a Felek a következőkben állapodtak meg:

1. Az ideiglenes társulási megállapodás 1. és 2. jegyzőkönyve és azok mellékletei helyébe az e levélváltás I. és II. mellékletében található 1. és 2. jegyzőkönyv és azok mellékletei lépnek.
2. Az ideiglenes társulási megállapodáshoz csatolt, a Közösség és a Palesztin Hatóság között az 1. jegyzőkönyv 1. cikkére vonatkozóan és a Közös Vámtarifa 0603 10 vámtarifaszáma alá tartozó friss vágott virágok és virágbimbók Közösségbe történő behozataláról szóló, levélváltás formájában létrejött megállapodás hatályát veszti.
3. Legkésőbb 2007-ben a Közösség és a Palesztin Hatóság értékeli a helyzetet abból a célból, hogy az ideiglenes társulási megállapodás 12. cikkével összhangban meghatározza az Európai Közösség és a Palesztin Hatóság által 2008. január 1-jétől alkalmazandó intézkedéseket.

E levélváltás formájában létrejött megállapodás rendelkezéseit 2005. január 1-jétől kell alkalmazni.

Lekötelezne, ha megerősítené azt, hogy kormánya egyetért-e a fentiekkel.”

Megtiszteltetés számomra, hogy megerősíthetem: a Palesztin Hatóság egyetért az Ön levelében foglaltakkal.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

a Palesztin Hatóság részéről

I. MELLÉKLET

1. JEGYZŐKÖNYV

a Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó mezőgazdasági termékeknek a Közösségbe történő behozatalára alkalmazandó rendelkezésekről

1. A mellékletben felsorolt, Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó termékek Közösségbe történő behozatalát az alábbi, valamint a mellékletben foglalt feltételekkel összhangban engedélyezik.
 - a) A behozatali vámokat vagy eltörlik, vagy az egyes termékek tekintetében az „a” oszlopban jelzett százalékkal csökkentik.
 - b) Ha a közös vámtarifá *ad valorem* vám és specifikus vám kivételét rendel el bizonyos termékekre, a csökkentésnek az „a” és „c” oszlopokban jelzett mértéke csak az *ad valorem* vámról vonatkozik. Ugyanakkor a 1509 10 kód alatti termék esetében a vámcsökkenés a specifikus vámról alkalmazandó.
 - c) Bizonyos termékek váma a rájuk vonatkozóan a „b” oszlopban feltüntetett vámkontingens keretein belül szűnik meg. Eltérő rendelkezés hiányában, a vámkontingenseket január 1-jétől december 31-ig tartó éves alapon kell alkalmazni.
 - d) A kontingenst meghaladóan behozott mennyiségre az érintett terméknek megfelelően a közös vámtarifát kell alkalmazni a „c” oszlopban jelzettek szerint teljes vagy csökkentett mértékben.
2. Bizonyos termékek esetén a vámok alóli mentesítés a „d” oszlopban található referenciamennyiségek keretében történik.

Ha egy termék behozatalának volumene meghaladja a referenciamennyiséget, a Közösség – a kereskedelmi forgalom általa évente elvégzett felülvizsgálata figyelembevételével – az érintett terméket olyan közösségi vámkontingens hatálya alá helyezi, amelynek volumene megegyezik a referenciamennyiséggel. Ilyen esetben a kontingenst meghaladóan behozott mennyiségre az érintett terméknek megfelelően a közös vámtarifát alkalmazzák a „c” oszlop szerint teljes vagy csökkentett mértékben.
3. Az alkalmazás első évében a vámkontingensek és a referenciamennyiségek volumenjei az alpmennyiségek részeként kerülnek kiszámításra, figyelembe véve az e megállapodás hatálybalépéséig eltelt időt.
4. A mellékletben felsorolt néhány termék esetén a vámkontingens mennyisége két alkalommal növekszik az „e” oszlopban jelzett mennyiségek alapján. Az első növekedés abban az időpontban következik be, amikor az adott vámkontingenst második alkalommal ítélik oda.

AZ 1. JEGYZŐKÖNYV MELLÉKLETE

KN-kód ⁽¹⁾	Leírás ⁽²⁾	Az MFN vám csökkentése (%) ⁽³⁾	Vámkontingens (t, egyéb jelzés hiányában)	Az MFN vám csökkentése a meglévő vagy lehetséges vámkontingens mellett (%) ⁽³⁾	Referenciamennyiség (t, egyéb jelzés hiányában)	Különös rendelkezések
		a	b	c	d	
0409 00 00	Természetes méz	100	500	0		4. pont – évente 250 tonnás növelés
ex 0603 10	Vágott virág és virágbimbó, friss	100	2 000	0		4. pont – évente 250 tonnás növelés
0702 00 00	Paradicsom, friss vagy hűtött december 1-jétől március 31-ig	100		60	2 000	
ex 0703 10	Hagyma, friss vagy hűtött, február 15-től május 15-ig	100		60		
0709 30 00	Padlizsán (tojásnövény), friss vagy hűtött, január 15-től április 30-ig	100		60	3 000	

KN-kód ⁽¹⁾	Leírás ⁽²⁾	Az MFN vám csökkentése (%) ⁽³⁾	Vámkontingens (t, egyéb jelzés hiányában)	Az MFN vám csökkentése a meglévő vagy lehetséges vámkontingens mellett (%) ⁽³⁾	Referenciamennyiség (t, egyéb jelzés hiányában)	Különös rendelkezések
		a	b	c	d	
ex 0709 60	Paprika (<i>Capsicum</i>) vagy szegfűbors (<i>Pimenta</i>) termései, friss vagy hűtött:					
0709 60 10	Édes paprika	100		40	1 000	
0709 60 99	Egyéb	100		80		
0709 90 70	Cukkini friss vagy hűtött, december 1-jétől február végéig	100		60	300	
ex 0709 90 90	Bajuszos hagyma (<i>Muscari comosum</i> faj) friss vagy hűtött, február 15-től május 15-ig	100		60		
0710 80 59	Paprika (<i>Capsicum</i>) vagy szegfűbors (<i>Pimenta</i>) termései az édes paprika kivételével, főzetlen vagy párolással, illetve vízben forralással főzött, fagyasztott	100		80		
0711 90 10	Paprika (<i>Capsicum</i>) vagy szegfűbors (<i>Pimenta</i>) termései az édes paprika kivételével, ideiglenesen tartósított, de ebben az állapotban azonnali fogyasztásra nem alkalmas	100		80		
0712 31 00 0712 32 00 0712 33 00 0712 39 00	Gomba, falfülgomba (<i>Auricularia</i> spp.), rezgőgomba (<i>Tremella</i> spp.) és szarvasgomba, szárított	100	500	0		
ex 0805 10	Narancs, friss	100		60	25 000	
ex 0805 20	Mandarin (és hasonló citrusfélék), friss	100		60	500	
0805 40 00	Grépfrút	100		80		
ex 0805 50 10	Citrom (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>), friss	100		40	800	
0806 10 10	Friss asztali szőlő február 1-jétől július 14-ig	100	1 000	0		4. pont – évente 250 tonnás növelés
0807 19 00	Dinnye (kivéve görögdinnye), friss, november 1-jétől március 31-ig	100		50	10 000	
0810 10 00	Friss eper, november 1-jétől március 31-ig	100	2 000	0		4. pont – évente 250 tonnás növelés
0812 90 20	Narancs, ideiglenesen tartósított, de ebben az állapotban azonnali fogyasztásra nem alkalmas	100		80		

KN-kód ⁽¹⁾	Leírás ⁽²⁾	Az MFN vám csökkentése (%) ⁽³⁾	Vámkontingens (t, egyéb jelzés hiányában)	Az MFN vám csökkentése a meglévő vagy lehetséges vámkontingens mellett (%) ⁽³⁾	Referenciamennyiség (t, egyéb jelzés hiányában)	Különös rendelkezések
		a	b	c	d	e
0904 20 30	Paprika (<i>Capsicum</i>) vagy szegfűbors (<i>Pimenta</i>) termései az édes paprika kivételével, szárított, se nem tört, se nem őrölt	100		80		
1509 10	Szűz olívaolaj	100	2 000	0		4. pont – évente 250 tonnás növelés
2001 90 20	Paprika (<i>Capsicum</i>) termése az édes paprika és a bors kivételével, ecetben vagy ecetsavban elkészítve vagy tartósítva	100		80		
2005 90 10	Paprika (<i>Capsicum</i>) termése az édes paprika és a bors kivételével, másképpen, mint ecetben vagy ecetsavban elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztott	100		80		

⁽¹⁾ Az 1789/2003/EK rendeletnek (HL L 281., 2003.10.30., 1. o.) megfelelő KN-kódok.

⁽²⁾ A kombinált nomenklatúra értelmezésére vonatkozó szabályokra való tekintet nélkül a termékek leírása csak akkor tekinthető jelzésértékűnek, mivel a preferenciális rendszert e melléklet céljaira határozták meg, ha az fedi a KN-kódokat. Ha a korábbi KN-kódok jelezve vannak, a preferenciális rendszert mind a KN-kódok, mind pedig a megfelelő leírások alkalmazásával kell meghatározni.

⁽³⁾ A vámcsoökkentés csak az *ad valorem* vámokra alkalmazandó. Ugyanakkor az 1509 10 kód alatti termék esetében a vámcsoökkentés a specifikus vámra alkalmazandó.

II. MELLÉKLET

2. JEGYZŐKÖNYV

a Közösségből származó mezőgazdasági termékeknek a Ciszjordániába és a Gázai övezetbe történő behozatalára vonatkozó intézkedésekről

1. A mellékletben felsorolt, Közösségből származó termékek Ciszjordániába és a Gázai övezetbe történő behozatalát az alábbi, valamint a mellékletben foglalt feltételekkel összhangban engedélyezik.
2. A behozatali vámokat az „a” oszlopban jelzett szintre hozzák vagy eltörlik, a „b” oszlopban meghatározott éves vámkontingens keretén belül és a „c” oszlopban jelzett különös rendelkezéseknek megfelelően.
3. A vámkontingenseket meghaladóan behozott mennyiségekre a harmadik országokra vonatkozó közös vámot kell alkalmazni, a „c” oszlopban jelzett különös rendelkezéseknek megfelelően.
4. Az alkalmazás első évében a vámkontingensek és a referenciamennyiségek volumenjei az alapmennyiségek részeként kerülnek kiszámításra, figyelembe véve az e jegyzőkönyv hatálybalépéséig eltelt időt.

A 2. JEGYZŐKÖNYV MELLÉKLETE

KN-kód	Leírás	Vám (%)	Vámkontingens (t, egyéb jelzés hiányában)	Különös rendelkezések
		a	b	c
0102 90 71	A 300 kg súlyt meghaladó, élő, vágásra szánt marhafélék (kivéve üsző és tehén)	0	300	
0202 30 90	Marhafélék kicsontozott húsa (kivéve lapocka, hólyag), fagyasztott	0	200	
0206 22 00	Marhafélék ehető mája, fagyasztott	0	100	
0406	Sajt és túró	0	200	
0407 00 19	Szárnyasok (kivéve pulyka és liba) kiköltésre szánt tojásai	0	120 000 darab	
1101 00 15	Közönséges búzából, illetve tönkölybúzából készült liszt	0	13 000	
2309 90 99	Az állatok etetésére használt egyéb készítmények	2	100	